

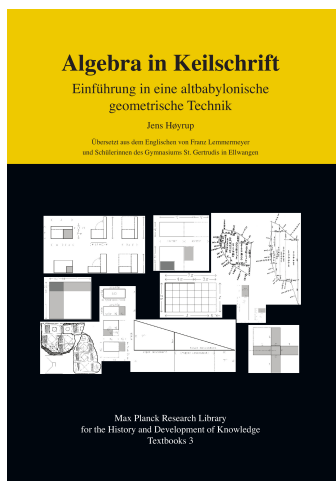
Max Planck Research Library for the History and Development
of Knowledge

Textbooks 3

Jens Høyrup:

Transliterationen

DOI: 10.34663/9783945561607-13



In: Jens Høyrup: *Algebra in Keilschrift : Einführung in eine altbabylonische geometrische Technik*

Online version at <https://www.mprl-series.mpg.de/textbooks/3/>

ISBN 978-3-945561-60-7, DOI 10.34663/9783945561607-00

First published 2021 by Max-Planck-Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaften, Max Planck Research Library for the History and Development of Knowledge under Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Printed and distributed by:
epubli / neopubli GmbH, Berlin

<https://www.epubli.de/shop/buch/115058>

The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available in the Internet at <http://dnb.d-nb.de>

Transliterationen

Für Leser, welche zumindest mit den Grundlagen der babylonischen Sprache vertraut sind, bietet dieser Anhang Transliterationen der meisten Texte aus den Kapiteln 2-5 und aus Anhang A, zusammen mit einer Liste der darin vorkommenden Wörter, begleitet von deren Standardübersetzungen, die in den deutschen Versionen der Texte benutzt werden (vgl. die Erklärungen auf S. 28). Alle Transliterationen stammen aus Jens Høyrup, *Lengths, Widths, Surfaces: A Portrait of Old Babylonian Algebra and Its Kin*, New York: Springer, 2002. Die philologischen Bemerkungen wurden ausgelassen. Die gegenwärtigen Standardübersetzungen bauen, bis auf wenige Ausnahmen, auf dieselben wie diejenigen dieses Buchs auf.

Vokabular und Standardübersetzungen

A.RÁ: Schritte von

A.ŠÀ (~*eqlum*): Fläche

alākum (~RÁ): gehen

amārum: sehen

AN(.TA/NA) (~*elûm*): obere

ana (~.RA): zu, auf

annikī'am: hier

aššum: weil

atta (*ina epēšika*): Du (bei Deiner Lösung)

BAL: Umrechnung

bāmtum: Halbe

BÁN: BÁN

bandûm: bandûm

banûm: bauen

bêrum: trennen

BÛR: BÛR

DAḤ (~*wašābum*): hinzufügen

DAL (~*pirkum*): Querlinie

DIRIG (~*watartum*): das darüber Hinausgehende

DIRIG, UGU ... (~*eli ... watārum*): darüber hinausgehen

DU₇.DU₇: gegenüber stellen
 DU₈ (~*paṭārūm*): abspalten
 eṣṣēpum (~TAB): wiederholen
 elēnu: übergehend
 elūm: herauskommen (als Ergebnis)
 EN.NAM (~*minūm*): was
 epēšum (~KĪD): vorgehen; Verfahren
 ezebum (~TAG₄): hinterlassen
 GABA(.RĪ) (~*meḥrum*): Gegenstück
 GAM (~*šuplum*): Tiefe
 GAR (~*šakānum*): setzen
 GAR.GAR (~*kamārūm*): anhäufen/Haufen
 GARIM (~*tawirtum*): Feld
 GAZ (~*ḥepūm*): brechen
 GI (~*qanūm*): Schilfrohr
 GI.NA (~*kīnum*): wahr
 GÍN (~*šiqlum*): Schekel
 GU₇(.GU₇) (~*šutakūlum*): enthalten lassen
 GUR: GUR
 ḥarāšum: abschneiden
 ḥašābum (~KUD): abbrechen
 ḥepūm (~GAZ): brechen
 𒄩.A: verschiedene (Dinge)
 𒄩.SI₈ (Substantiv): das Gleiche
 Q.E C 𒄩.SI₈: bei Q, c ist gleich
 𒄩.TAG₄ (~*šapiltum*): Rest
 IGI (~*igūm*): *igūm*
 IGI n: IGI n
 IGI.BI (~*igibūm*): *igibūm*
igibūm (~IGI.BI): *igibūm*
igūm (~IGI): *igūm*
 𒄩 (~*našūm*): erhöhen
 imtaḥḥar (<*maḥārūm*): steht sich gegenüber
 ina (~.TA): von, aus
 inūma: wie
 ištēn ...ištēn: eins ...eins
 ištēn ...šanūm: das erste ...das zweite
 ištu: heraus von
 (n-)KAM: das nte (einer Folge)
 itti (~KI): zusammen mit

- kamārum* (~ĜAR.ĜAR, UL.GAR): anhäufen
 KI (~*qaqqarum*): Grund
kī maši: entsprechend wozu
 KI(TA) (~*šaplūm*): untere
 KI.GUB.GUB: Basis
kīma: so viel wie (es gibt) von
kīam: also
kimrātum (<*kamārum*): die angehäuften Dinge, der Haufen
kīnum (~GI.NA): wahr
 KUD: abbrechen
kullum: halten
kumurrūm (<*kamārum*; ~ĜAR.ĜAR): Haufen
 KÜŠ (~*ammatum*): KÜŠ
la (~NU): nicht
lapātum: einschreiben
leqūm: nehmen
libbum: innen
 LUL (~*sarrum*): falsch
-ma: „:“
ma.na (~*manūm*): Mine
maḥārum: gegenüberstehen
makāsum: sammeln (Pacht usw.)
mala: so viel wie
manātum: Beitrag
maṭūm: klein sein, kleiner werden
mehrum (<*maḥārum*; ~GABA(.RI)): Gegenstück
mindatum: Maß *mīnūm* (~EN.NAM): was
mišlum (~ŠU.RI.A): halb
miḥartum (<*maḥārum*; ~LAGAB; ~ÍB.SI₈): Gegenseite
muttarittum: Herabsteigende
muttatum: halber Teil
nadānum (~SUM): geben
nadūm: niederlegen
nakmartum (<*kamārum*): Haufen
nasāḥum (~ZI): herausreißen
nāšum (<*nasāḥum*): das Herauszureißende
našūm (~ÍL): erhöhen
nēmelum: Gewinn
nēpešum (<*epēšum*): Verfahren
 NIGIN (~*šutakūlum*): enthalten lassen

NIM (*~našûm*): erhöhen
 NINDAN: NINDAN
 NU (*~la, ul(a)*): nicht
paṭārum (*~DU₈*): abspalten
 PI: PI
qabûm (*~DUG₄*): sagen
qanûm (*~GI*): Schilfrohr
qaqqarum (*~KI*): Grund
qātum: Hand
ramānišu: sich selbst
rēška likīl: möge Dein Kopf behalten!
rēšum (*~SAĜ*): Kopf
 SAĜ (*~rēšum*): Kopf
 SAĜ.DÙ (*~santakkum*): Dreieck
 SAĜ.KI.GUD: Trapez
 SAĜ(.KI): Breite
 SAḪAR (*~eperum*): Erde
saḫārum: umkehren
sapāḫum: zerstreuen
 SAR (*~mūšarum*): SAR
sarrum (*~LUL*): falsch
 ŠÌLA (*~qa*): ŠÌLA
 SUM (*~nadānum*): geben
šiliptum: Diagonale
ša: welches / das von
šakānum (*~ĜAR*): setzen
šālum: fragen
 ŠÁM: kaufen
šanûm: zweites
šapiltum (*~ÍB.TAG₄*): Rest
 ŠE (*~še'um*): Getreide
še'um (*~ŠE*): Getreide
šiqlum (*~GÍN*): Schekel
 ŠU.RI.A (*~mišlum*): halb
šulmum: Ganzheit
šumma: wenn
šumum: Name
šūšum: Sechzig
šutakūlum (*<kullum; ~GU₇*): enthalten lassen
šutamḫurum (*<maḫārum*): sich gegenüber stellen

šūtbum: weggehen machen (<*tebûm*)
 TA.ÀM: jedes
 TAB (~*ešēpum*): wiederholen
 TAG₄ (~*ezēbum*): hinterlassen
takīltum (<*kullum*): das enthaltene Gelassene
takkirtum (<*nakārum*): Änderung
tammar (<*amārum*; ~IGI.DU₈/PA(D)): Du siehst
tārum (~NIGÍN): umkehren
tawirtum (~GARIM): Feld
 TÚL.SAĜ: Ausgrabung
u: und
 UL.GAR (~*kamārum*): anhäufen, der Haufen
ul(a) (~NU): nicht
 UŠ: Länge
wašābum (~DAḪ): hinzufügen
wabālum: bringen
wāšbum (<*wašābum*): das Hinzuzufügende
wāšītum: Projektion
watārum (~DIRIG): darüber hinausgehen
wuṣubbûm (<*wašābum*): das Hinzugefügte
 ZA.E (KĪD.DA/TA.ZU.DÈ) (~*atta* ...): Du (bei Deinem Vorgehen)
 ZI (~*nasāḫum*): herausreißen

AO 8862 #2

I

30. u š s a ḡ u š ù s a ḡ
31. *uš-ta-ki-il₅-ma* a. š à^{lam} *ab-ni*
32. *a-sà-ḫi-ir mi-ši-il₅* u š
33. ù *ša-lu-uš-ti* s a ḡ
34. *a-na li-bi* a. š à-*ia*
35. [ú-]-*ši-ib-ma* 15
36. [a-t]u-*úr* u š ù s a ḡ
37. [ak-]mu-*ur-ma* 7

II

1. u š ù s a ḡ *mi-nu-um*
2. *at-ta i-na e-pe-ši-i-ka*
3. [2 n]a-*al-p[a]-at-ti mi-iš-li-im*
4. [ù] 3 *na-al-pa-ti*

5. [ša-]lu-uš-ti ta-l[a]-pa-at-ma
 6. i g i 2-b i 30 ta-pa-ṭar-ma
 7. 30 a. r á 7 3,30 a-na 7
 8. ki-im-ra-tim u š ù s a ḡ
 9. ub-ba-al-ma
 10. 3,30 i-na 15 ki-i[m]-ra-ti-i-a
 11. ḥu-ru-uš₄-ma
 12. 11,30 ša-pi-il₅-tum
 13. l[a] wa-t[ar] 2 ù 3 uš-ta-kal-ma
 14. 3 a. r á 2 6
 15. i g i 6 ḡ á l 10 i-na-di-kum
 16. 10 i-na 7 ki-im-ra-ti-i-ka
 17. u š ù s a ḡ a-na-sà-aḥ-ma
 18. 6,50 ša-pi-il₅-tum
 19. ba-a-š[u] ša 6,50 e-ḥe-pe-e-ma
 20. 3,25 i-na-di-ku
 21. 3,25 a-di ši-ni-šu
 22. ta-la-pa-at-ma 3,25 a. r á 3,25
 23. 11,40,[25] i-na li-bi
 24. 11,30 a-na-sà-aḥ-ma
 25. 10,25 ša-pi-il₅-tum <10,25.e 25 í b. s i₈>
 26. a-na 3,25 iš-te-en
 27. 25 tu-ša-am-ma 3,50
 28. ù ša i-na ki-im-ra-at
 29. u š ù s a ḡ a[s]-sà-aḥ-ma
 30. a-na 3,50 tu-ša-am-ma
 31. 4 u š i-na 3,25 ša-ni-im
 32. 25 a-na-sà-aḥ-ma 3 s a ḡ
 - 32a. 7 ki-im-ra-tu-ú
 - 32b. 4 u š
- 12 a. š à
- 3 s a ḡ

BM 13901 #1, #2, #10, #12, #14 und #23

Vs. I #1

1. a. š à^[am] ù mi-it-ḥar-ti ak-m[ur-m]a 45.e 1 wa-ši-tam
2. ta-ša-ka-an ba-ma-at 1 te-ḥe-pe [3]0 ù 30 tu-uš-ta-kal
3. 15 a-na 45 tu-ša-ab-ma 1-[e] 1 í b. s i₈ 30 ša tu-uš-ta-ki-lu

4. *lib-ba 1 ta-na-sà-aḫ-ma 30 mi-it-ḫar-tum*

#2

5. *mi-it-ḫar-ti lib-bi a. š à [a]s-sú-uh-ma 14,30.e 1 wa-ši-tam*
6. *ta-ša-ka-an ba-ma-at 1 te-ḫe-pe 30 ù 30 tu-uš-ta-kal*
7. *15 a-[na 14,30 tu-ša-]ab-ma 14,30,15.e 29,30 í b. s i_g*
8. *30 ša tu-uš-ta-ki-lu a-na 29,30 tu-ša-ab-ma 30 mi-it-ḫar-tum*

Vs. II #10

11. *a. š à ši-ta mi-it-ḫa-ra-ti-ia ak-mur-ma 21,15*
12. *mi-it-ḫar-tum a-na mi-it-ḫar-tim si-bi-a-tim im-ṭi*
13. *7 ù 6 ta-la-pa-at 7 ù 7 tu-uš-ta-kal 49*
14. *6 ù 6 tu-uš-ta-kal 36 ù 49 ta-ka-mar-ma*
15. *1,25 i g i 1,25 ú-la ip-pa-ṭa-ar mi-nam a-na 1,25*
16. *lu-uš-ku-un ša 21,15 i-na-di-nam 15.e 30 í b. s i_g*
17. *30 a-na 7 ta-na-ši-ma 3,30 mi-it-ḫar-tum iš-ti-a-at*
18. *30 a-na 6 ta-na-ši-ma 3 mi-it-ḫar-tum ša-ni-tum*

#12

27. *a. š à ši-ta mi-it-ḫa(-ra)-ti-ia ak-mur-ma 21,40*
28. *mi-it-ḫa-ra-ti-ia uš-ta-ki-il₅-ma 10*
29. *ba-ma-at 21,40 te-ḫe-pe-ma 10,50 ù 10,50 tu-uš-ta-kal*
30. *1,57,21 {+ 25}, 40.e 10 ù 10 tu-uš-ta-kal 1,40*
31. *lib-bi 1,57,21 {+ 25}, 40 ta-na-sà-aḫ-ma 17,21 {+ 25}, 40.e 4,10 í b. s i_g*
32. *4,10 a-na 10,50 iš-te-en tu-ša-ab-ma 15.e 30 í b. s i_g*
33. *30 mi-it-ḫar-tum iš-ti-a-at*
34. *4,10 lib-bi 10,50 ša-ni-im ta-na-sà-aḫ-ma 6,40.e 20 í b. s i_g*
35. *20 mi-it-ḫar-tum ša-ni-tum*

#14

44. *a- š à ši-ta mi-it-ḫa-ra-ti-ia ak-mur-ma [25,]25*
45. *mi-it-ḫar-tum ši-ni-pa-at mi-it-ḫar-tim [ù 5 n i n d] a n*
46. *1 ù 40 ù 5 [e-le-nu 4]0 ta-la-pa-at*
47. *5 ù 5 [tu-uš-ta-kal 25 lib-bi 25,25 ta-na-sà-aḫ-ma]*

Rs. I

1. *[25 ta-la-pa-at 1 ù 1 tu-uš-ta-kal 1 40 ù 40 tu-uš-ta-kal]*
2. *[26,40 a-na 1 tu-ša-ab-ma 1,26,40 a-na 25 ta-na-ši-ma]*
3. *[36,6,40 ta-la-pa-at 5 a-na 4]0 t[a-na-ši-ma 3,20]*
4. *[ù 3,20 tu-uš-ta-kal 11,6,40] a-na 3[6,]6,40 [tu-ša-ab-ma]*

5. [36,17,46,40.e 46,40 í b. s i_g 3,]20 *ša tu-uš-ta-ki[-lu]*
6. [*lib-bi* 46,40 *ta-na-sà-aḥ-*]ma 43,20 *ta-la-pa-a[t]*
7. [i g i 1,26,40 *ú-la ip-pa-t*]a-ar *mi-nam a-na* 1,2[6,4]0
8. [*lu-uš-ku-un ša* 43,20 *i-n*]a-di-nam 30 *ba-an-da-šú*
9. [30 *a-na* 1 *ta-na-ši-ma* 30] *mi-it-ḥar-tum iš-ti-a-at*
10. [30 *a-na* 40 *ta-na-ši-ma* 20] ù 5 *tu-ša-ab-ma*
11. [25 *mi-it-ḥar-t*]um *ša-ni-tum*

Rs. II #23

11. a. š à^{lam} p[a]-a[-at er-bé-et-tam ù a. š] à^{lam} ak-mur-ma 41,40
12. 4 *pa-a-at er[-bé-e]t-tam t[a-la-p]a-at* i g i 4 ḡ á l. b i 15
13. 15 *a-na* 41,40 [*ta-n*]a-ši-ma 10,25 *ta-la-pa-at*
14. 1 *wa-ši-tam tu-ša-ab-ma* 1,10,25.e 1,5 í b. s i_g
15. 1 *wa-ši-tam ša tu-iš-bu ta-na-sà-aḥ-ma* 5 *a-na ši-na*
16. *te-ši-ip-ma* 10 n i n d a n *im-ta-ḥa-ar*

BM 15285 #24

1. [1 uš *mi-i*]t-ḥa-ar-tum
2. *lib-ba* 16 *mi-it-ḥa-ra-tim*
3. *ad-di* a. š. à. b i e n. n a m

BM 85200+VAT 6599 #6 und #23**Vs. I #6**

9. t ú l. s a ḡ *ma-la* uš GAM-ma 1 s a ḥ a r. ḥ i. a b a. z i K I^{ri} ù s a ḥ a r. ḥ i. a U L. G A R 1,10 uš ù s a ḡ 50 uš s a ḡ e n <.n a m>
10. z a. e 50 *a-na* 1 b a l i-ši 50 *ta-mar* 50 *a-na* 12 *i-ši* 10 *ta-mar*
11. 50 *šu-tam* <-ḥir> 41,40 *ta-mar a-na* 10 *i-ši* 6,56,40 *ta-mar* i g i-šu d u_g. a 8,38,24 *ta*<-mar>
12. *a-na* 1,10 *i-ši* 10,4,48 *ta-mar* 36 24 42 í b. s i_g
13. 36 *a-na* 50 *i-ši* 30 uš 24 *a-na* 50 *i-ši* 20 s a ḡ 36 *a-na* 10 6 GAM
14. [n]e-pé-šum

Rs. I #23

19. t ú l. s a ḡ *ma-la* uš-tam-ḥir ù l k ù š d i r i g GAM-ma 1,45 s a ḥ a r. ḥ i. a [b a]. z i
20. z a. e 5 d i r i g *a-na* 1 b a l i-ši 5 *ta-mar a-na* 12 *i-š[i]* 1 *ta-mar*
21. 5 *šu-tam*<-ḥir> 25 *ta-mar* 25 *a-na* 1 *i-ši* 25 *ta-mar* i g i [25 d u_g. a]

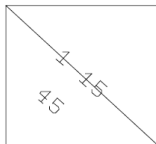
22. 2,24 *ta-mar* 2,24 *a-na* 1,45 *i-ši* 4,12 [*ta-mar*]
 23. *i-na* í b. s $\dot{\text{i}}_8$ 1 d a $\dot{\text{h}}$. $\dot{\text{h}}$ a 6 $\dot{\text{i}}_1$? í b. s [$\dot{\text{i}}_8$] [6 *a-na* 5] *i-[\dot{\text{s}}i* 30] *ta(-mar) im(-ta-
 har) 6^{sic} GAM*
 24. *ne-pé-š[um]*

Db₂–146**Vs.**

1. *šum-ma ší-li-ip-ta-a-am i-ša-lu-ka*
2. *um-ma šu-ú-ma* 1,15 *ší-li-ip-tum* 45 a. š à
3. *ši-di* ù s a $\dot{\text{g}}$. k í *ki ma-a-ši at-ta i-na e-pé-ši-ka*
4. 1,15 *ší-li-ip-ta-ka me-ḫe-er-šu i-di-i-ma*
5. *šu-ta-ki-il-šu-nu-ti-i-ma* 1,33,45 *i-li*
6. 1,33,45 š u KU.U⁶.ZU/BA[?]
7. 45 a. š à-ka *a-na ši-na e-bi-il-ma* 1,30 *i-li*
8. *i-na* 1,33,45 *ḫu-ru-úš-ma* {1,3}3,45^(sic) *ša-pí-il-tum*
9. í b. s í 3,45 *le-qe-e-ma* 15 *i-li mu-ta-su*
10. 7,30 *i-li a-na* 7,30 *i-ši-i-ma* 56,15 *i-li*.
11. 56,15 š u-ka 45 a. š à-ka *e-li* š u-ka
12. 45,56,15 *i-li* í b. s í 45,56,15 *le-qe-ma*
13. 52,30 *i-li* 52,30 *me-ḫe-er-šu i-di-i-ma*
14. 7,30 *ša tu-uš-ta-ki-lu a-na iš-te-en*
15. *ši-ib-ma i-na iš-te-en*
16. *ḫu-ru-úš* 1 u *š-ka* 45 s a $\dot{\text{g}}$. k í *šum-ma* 1 u š
17. 45 s a $\dot{\text{g}}$. k í a. š à ù *ší-li-ip-ti ki ma-ši*
18. [*at-ta i-na e-p*]é-ši-ka *ši-da šu-ta-ki-il-ma*
19. [1 *i-li* ...] *re-eš-ka li-ki-il*

Rs.

20. [...] *ma* 45 s a $\dot{\text{g}}$. k í *šu-ta-ki-il-ma*
21. 33,45 *i-li a-na ši-di-ka ši-ib-ma*
22. 1,33,45 *i-li* í b. s í 1,33,45 *le-[qe]-ma*
23. 1,15 *i-li* 1,15 *ší-li-ip-[ta]-ka u š-ka*
24. *a-na* s a $\dot{\text{g}}$. k í *i-ši* 45 a. š à-ka
25. *ki-a-am ne-pé-šum*



TMS VII #1 und #2

#1

1. 4^{at} s a ġ a-na u š d a ħ 7^(ti)-š u a-na 10 [al-li-ik]
2. ki-ma UL.GAR u š ù (s a ġ) z a. e 4 ġ a r 7 [ġ a r]
3. 10 ġ a r 5 a-rà¹ 7 i-š i 35 ta-mar
4. 30 ù 5 be-e-er 5 a. r á a-na 10 i-š i
5. 50 ta-mar 30 ù 20 ġ a r 5 a. r á a-na 4 re-(ba-ti) s a ġ
6. i-š i-ma 20 ta-mar 20 s a ġ 30 a-na 4 re-ba-(ti)
7. i-š i 2 ta-mar 2 ġ a r u š 20 i-na 20 z i
8. ù i-na 2 30 z i 1,30 ta-mar
9. i-na 4 re-ba-ti 1 z i 3 {,20} ta-mar
10. i g i 3 pu-tú-(úr) 20 ta-mar 20 a-na 1,30 i-š i-ma
11. 30 ta-mar 30 u š 30 i-na 50 z i 20 ta-mar 20 s a ġ
12. tu-úr 7 a-na 4 re-ba-(ti) i-š i 28 ta-mar
13. 10 i-na 28 z i 18 ta-mar i g i 3 pu-(tú-úr)
14. 20 ta-(mar) 20 a-na 18 i-š i 6 ta-mar 6 u š
15. 6 i-na 10 z i 4 s a ġ 5 a-na 6 [i-š] i
16. 30 u š 5 a-na 4 i-š i 20 ta-(mar) 20 (s a ġ)

#2

17. 4^{at} s a ġ a-na u š d a ħ 7^{ti}[-š u]
18. a-di 11 al-li-ik u g u [UL.GAR]
19. u š ù s a ġ 5 d i r i g z a. e [4 ġ a r]
20. 7 ġ a r 11 ġ a r ù 5 d i r i g [ġ a r]
21. 5 a-na 7 i-š i 3[5 ta-mar]
22. 30 ù 5 ġ a r 5 a-na 1[1 i-š i 55 ta-mar]
23. 30 20 ù 5 z i ġ a r 5 [a-n]a 4
24. i-š i 20 ta-(mar) 20 s a ġ 30 a-na 4 i-š i-ma
25. 2 ta-mar 2 u š 20 i-na 20 z i
26. 30 i-na 2 z i 1,30 ġ a r ù 5 a-[na ...]
27. 7 a-na 4 re-(ba-ti) i-š i-ma 28 ta-mar
28. 11 UL.GAR i-na 28 z i 17 ta-mar
29. i-na 4 re-(ba-ti) 1 z i 3 [ta]-mar
30. i g i 3 pu-tú-(úr) 20 ta-(mar) 20 [a-na] 17 i-(š i)
31. 5,40 ta-(mar) 5,40 [u] š 20 a-na 5 d i r i g i-š i
32. 1,40 ta-(mar) 1,40 wa-š i-ib u š 5,40 u š
33. i-na 11 UL.GAR z i 5,20 ta-mar

¹Die Korrektur der publizierten Transliteration verdanke ich Christine Proust, die diese Tafel untersucht hat.

34. 1,40 *a-na* 5 *d i r i g d a ḥ* 6,40 *ta-mar*
35. 6,40 *n[a]-sí-ih* s a ḡ 5 a. r á
36. *a-na* 5,40 u š *i-ší* 28,20 *ta-mar*
37. 1,40 *wa-ší-ib* u š *a-na* 28,20 [d a ḥ]
38. 30 *ta-mar* 30 u š 5 *a-[na* 5,20]
39. *i-ší-ma* 26,40 t[*a-mar* 6,40]
40. *na-sí-ih* s a ḡ *i-na* [26,40 z i]
41. 20 *ta-mar* 20 s a [ḡ]

TMS VIII #1

1. [a. š à 10 4-at s a ḡ *a-na* s a ḡ d a ḥ] *a-na* 3 *a-li-[ik* ^ù... ..[?] u g u]
2. [u š 5 d i r] i ḡ z a. e [4 r]e-ba-ti *ki-ma* s a ḡ ḡ a r re-b[*a-at* 4 *le-qé* 1 *ta-mar*]
3. [1 *a-na*] 3 *a-li-ik* 3 *ta-mar* 4 *re-ba-at* s a ḡ *a-na* 3 d [a ḥ 7 *ta-mar*]
4. [7] *ki-ma* u š ḡ a r 5 d i r i g *a-na na-sí-ih* u š ḡ a r 7 u š *a-na* 4 [ù s a ḡ[?] *i-ší*]
5. 28 *ta-mar* 28 a. š à 28 *a-na* 10 a. š à *i-ší* 4,40 *ta-mar*
6. [5] *na-sí-ih* u š *a-na* 4 s a ḡ *i-ší* 20 *ta-mar* $\frac{1}{2}$ *ḥe-pe* 10 *ta-mar* 10 NIGIN
7. [1,40] *ta-mar* 1,40 *a-na* 4,40 d a ḥ 4,41,40 *ta-mar mi-na* í b. s i 2,10 *ta-ma[r]*
8. [10 ^ùs]iḡ. s iḡ[?] *a-na* 2,10 d a ḥ 2,20 *ta-mar mi-na a-na* 28 a. š à ḡ a r š à 2,20 *i-na-[dī-n]a*
9. [5 ḡ a r] 5 *a-na* 7 *i-ší* 35 *ta-mar* 5 *na-sí-ih* u š *i-na* 35 z i
10. [30 *ta-]*mar 30 u š 5 u š *a-na* 4 s a ḡ *i-ší* 20 *ta-mar* 20 {u š} <s a ḡ>

TMS IX #1, #2 und #3

#1

1. a. š à ù 1 u š UL.GAR 4[0^ù30 u š[?] 20 s a ḡ]
2. *i-nu-ma* 1 u š *a-na* 10 [a. š à d a ḥ]
3. *ú-ul* 1 KI.GUB.GUB *a-na* 20 [s a ḡ d a ḥ]
4. *ú-ul* 1,20 *a-na* s a ḡ š à 40 *it-[ti* u š ^ùNIGIN ḡ a r[?]]
5. *ú-ul* 1,20 *it-(ti)* 30 u š NIG[IN] 40 *šum-[šu]*
6. *aš-šum ki-a-am a-na* 20 s a ḡ š à *qa-bu-ku*
7. 1 d a ḥ-ma 1,20 *ta-mar iš-tu an-ni-ki-a-am*
8. *ta-šà-al* 40 a. š à 1,20 s a ḡ u š *mi-nu*
9. [30 u š k]i-a-am *ne-pé-šum*

#2

10. [1 *a-na* u š d a ḥ] 1 *a-na* s a ḡ d a ḥ *aš-šum* 1 *a-na* u š d a ḥ
11. [1 *a-na* s a ḡ d] a ḥ 1 ù 1 NIGIN 1 *ta-mar*
12. [1 *a-na* UL.GAR u š] s a ḡ ù a. š à d a ḥ 2 *ta-mar*
13. [*a-na* 20 s a ḡ 1 d a] ḥ 1,20 *a-na* 30 u š 1 d a ḥ 1,30
14. [^ì*aš-šum*? a. š] à š à 1,20 s a ḡ š à 1,30 u š
15. [^ìu š *it-ti*? s a] ḡ *šu-ta-ku-lu mi-nu šum-šu*
16. 2 a. š à
17. *ki-a-am ak-ka-du-ù*

#3

19. a. š à u š ù s a ḡ UL.GAR 1 a. š à 3 u š 4 s a ḡ UL.GAR
20. [17]-*ti-šu a-na* s a ḡ d a ḥ 30
21. [z a.] e 30 *a-na* 17 *a-li-ik-ma* 8,30 [*t*] *a-mar*
22. [*a-na* 17 s a ḡ] 4 s a ḡ d a ḥ-*ma* 21 *ta-mar*
23. [21 *ki-*] *ma* s a ḡ ḡ a r 3 š à-*la-aš-ti* u š
24. [3 *ki-*] *ma* u š ḡ a r 8,30 *mi-nu šum-šu*
25. [3] u š ù 2[1 s a] ḡ UL.GAR
26. 8,30 *ta-mar*
27. [3] u š ù 21 s a ḡ UL.[GAR]
28. [*aš-šum* 1 *a-na*] u š d a ḥ [ù 1 *a-*] *na* s a ḡ d a ḥ NIGIN-*ma*
29. 1 *a-na* UL.GAR a. š à u š ù s a ḡ d a ḥ 2 *ta-mar*
30. [2 a.] š à *aš-šum* u š ù s a ḡ š à 2 a. š à
31. [1,30 u š *it-*] *ti* 1,20 s a ḡ *šu-ta-ku-lu*
32. [1 *wu-šú-*] *bi* u š ù 1 *wu-šú-bi* s a ḡ
33. [NIGIN ^ì1 *ta-mar*? 1 ù 1 ^ì...?] ḥ i. a UL.GAR 2 *ta-mar*
34. [3 ... 21 ... ù 8,30 UL.GAR] 32,30 *ta-mar*
35. [*ki-a-*] *am ta-šà-al*
36. [...].TI s a ḡ *a-na* 21 UL.GAR-*ma*
37. [...] *a-na* 3 u š *i-ší*
38. [1,3 *ta-mar* 1,3 *a-*] *na* 2 a. š à *i-ší-ma*
39. [2,6 *ta-mar* ^ì2,6 a. š à?] 32,30 UL.GAR *he-pé* 16,15 *ta-(mar)*
40. {1[6,15 *ta-*] *mar*} 16,15 g a b a ḡ a r NIGIN
41. 4,[24,]3,45 *ta-mar* 2,6 [^ìerasure?]
42. *i-na* 4,[2]4,3,45 z i 2,18,3,45 *ta-mar*
43. *mi-na* í b. s i 11,45 í b. s i 11,45 *a-na* 16,15 d a ḥ
44. 28 *ta-mar i-na* 2-k a m z i 4,30 *ta-mar*
45. i g i 3-*ti* u š *pu-túr* 20 *ta-mar* 20 *a-na* 4,[30]
46. {20 *a-na* 4,30} *i-ší-ma* 1,30 *ta-mar*
47. 1,30 u š š à 2 a. š [à *mi-na*] *a-na* 21 s a ḡ [*lu-uš-ku-un*]
48. š à 28 *i-na-di*[-*na* 1,20 ḡ] a r 1,20 s a ḡ

49. šà 2 a. š à tu-úr 1 i-na 1,[30 z i]
50. 30 ta-mar 1 i-na 1,20 z [i]
51. 20 ta-mar

TMS XIII

1. 2(g u r) 2(p i) 5 b á n ì. ġ i š š á m i-na š á m l g í n kù. b a b b a r
2. 4 s i l à t a. à m ì. ġ i š a k-š í-ìt-m a
3. $\frac{2}{3}$ ma-na {20 š e} kù. b a b b a r n e-m e-l a a-m u-úr k i m a-š í
4. a-š à-am ù k i m a-š í a p-š u-úr
5. z a. e 4 s i l à ì. ġ i š ġ a r ù 40 m a-n a n e-m e-l a ġ a r
6. i g i 40 p u-túr 1,30 t a-m a r 1,30 a-n a 4 i-š í 6 t a-m a r
7. 6 a-n a 12,50 ì. ġ i š i-š í-m a 1,17 t a-m a r
8. $\frac{1}{2}$ 4 ħ i-p i 2 t a-m a r 2 N I G I N 4 t a-m a r
9. $\frac{4}{4}$ a-n a 1,17 d a ħ 1,21 t a-m a r m i-n a í b. s i 9 í b. s i
10. 9 g a b a ġ a r $\frac{1}{2}$ 4 š à t a-a k-š í-tù ħ i-p i 2 t a-m a r
11. 2 a-n a 9 1-k a m d a ħ 11 t a-m a r i-n a 9 2-k a m z i
12. 7 t a-m a r 11 s i l à t a. à m t a-š à-am 7 s i l à t a-a p-š u-úr
13. kù. b a b b a r k i m a-š í m i-n a a-n a 11 [š i l à[?] l u-uš-ku]-un
14. š à 12,50 ì. ġ i š i-n a-a d-d i-n a 1,[10 ġ a r l m] a-n a 10 g í n k [ù. b a b b a r]
15. i-n a 7 s i l à t a. à m š à t a-p a-aš-[š à-ru ì. ġ i š]
16. š à 40 kù. b a b b a r k i m a-š í 40 a-n a 7 [i-š í]
17. 4,40 t a-m a r 4,40 í. ġ i š

TMS XVI #1

1. [4-at s a ġ i-n a] u š ù s a ġ z i 45 z a. e 45
2. [a-n a 4 i-š í 3 t a]-m a r 3 m i-n u š u-m a 4 ù 1 ġ a r
3. [50 ù] 5 z i [ġ a r] 5 a-n a 4 i-š í 1 s a ġ 20 a-n a 4 i-š í
4. 1,20 t a-⟨m a r⟩ 4 s a ġ 30 a-n a 4 i-š í 2 t a-⟨m a r⟩ 4 u š 20 1 s a ġ z i
5. i-n a 1,20 4 s a ġ z i 1 t a-m a r 2 u š ù 1 3 s a ġ U L. G A R 3 t a-m a r
6. i g i 4 p u-⟨tú-ú⟩ r 15 t a-m a r 15 a-n a 2 u š i-š í [3]0 t a-⟨m a r⟩ 30 u š
7. 15 a-n a 1 i-š í [1]5 m a-n a-a t s a ġ 30 ù 15 k i-i l
8. aš-šum 4-at s a ġ n a-s à-ħ u q a-b u-k u i-n a 4 1 z i 3 t a-m a r
9. i g i 4 p u-⟨tú-úr⟩ 15 t a-m a r 15 a-n a 3 i-š í 45 t a-⟨m a r⟩ 45 k i-m a [s a ġ]
10. 1 k i-m a u š ġ a r 20 g i. n a s a ġ l e-q é 20 a-n a 1 i-š í 20 t a-m a r
11. 20 a-n a 45 i-š í 15 t a-m a r 15 i-n a ³⁰₁₅ [z i]
12. 30 t a-m a r 30 u š

VAT 7532

Vs.

1. sa ģ.ki.gud gi kid gie[l-qé-ma i-na š]u-u[l]-m[i]-šu
2. 1 šu-ši u š al-li-[k i g i 6 ģ á] l
3. ih-ħa-aš-ba-an-ni-ma 1,12 a-na u [š] ú-r[i]-id-di
4. a-tu-úr i g i 3 ģ á l ù $\frac{1}{3}$ k ù š ih[-ħa-aš-ba-a]n-ni-ma
5. 3 šu-ši sa ģ a n. n a al-li-[ik]
6. ša ih-ħa-aš-ba-an-ni ú-te-er-šum-[m]a
7. 36 sa ģ al-li-ik 1(bùr)^{iku} a. š à sa ģ gi e n. n a m
8. z a. e k i d. d a. z u. d è gi ša la ti-du-ú
9. 1 ħ é. ģ a r i g i 6 ģ á l-šu ħu-šú-ub-ma 50 te-zi-ib
10. i g i 50 d u₈-ma 1,12 a-na 1 šu-ši n i m-ma
11. 1,12 a-na <1,12> d a ħ-ma 2,24 u š l u l i n. s u m.
12. gi ša la ti-du-ú 1 ħ é. ģ a r i g i 3 ģ á l-šu ħu-šú-ub
13. 40 a-na 3 šu-ši ša sa ģ a n. n a n i m-ma
14. 2 i n. s u m 2 ù 36 sa ģ k i. t a ģ a r. ģ a r
15. 2,36 a-na 2,24 u š l u l n i m 6,14,24 a. š à l u l
16. a. š à a-na 2^et a b l a-na 6,14,24 [n] i m
17. 6,14,24 i n. s u m ù $\frac{1}{3}$ k ù š ša ih-ħ[a-aš]-bu
18. a-na 3 šu-ši n i m-ma 5 a-na 2,24 u š l u l
19. [n] i m-ma 12 $\frac{1}{2}$ 12 g a z 6 d u₇. d u₇

Rs.

1. 36 a-na 6,14,24 d a ħ-ma 6,15 i n. s u m
2. 6,15.e 2,30 í b. s i ģ 6 ša te-zi-bu
3. a-na 2,30 d a ħ 2,36 i n. s u m i g i 6,14,24
4. a. š à l u l n u. d u₈ mi-nam a-na 6,14,24
5. ħ é. ģ a r ša 2,36 i n. s u m 25 ħ é. ģ a r
6. aš-šum i g i 6 ģ á l r e-ša-am ih-ħa-aš-bu
7. 6 lu-pu-ut-ma 1 šu-ut-bi 5 te-zi-ib
8. <i g i 5 d u₈-ma 12 a-na 25 n i m 5 i n. s u m > 5 a-na 25 d a ħ-ma $\frac{1}{2}$ n i n d a n
sa ģ gi i n. s u m

VAT 8389 #1

Vs. I

1. i-na b ù r^{iku} 4 š e. g u r a m-ku-us
2. i-na b ù r^{iku} ša-ni[-im] 3 š e. g u r a m-[ku-us]

3. *še-um u g u še-im 8,20 i-ter*
4. *g a r i m^{ia} ġ a r. ġ a r-ma 30*
5. *g a r i m^{ú-a} e n. n a m*
6. *30 bu-ra-am ġ a r. r a 20 še-am ša im-ku-sú ġ a r. r a*
7. *30 bu-r[a-a]m ša-ni-am ġ a r. r a*
8. *[1]5 š[e-am š]a im-ku-sú*
9. *[8],20 [š]a še-um u g u še-im i-te-ru ġ a r. r a*
10. *ù 30 ku-mur-ri a. š à g a r i m. m e š ġ a r. r a-ma*
11. *30 ku-mur-ri a. š à g a r i m. m e š*
12. *a-na ši-na ħe-pé-ma 15*
13. *15 ù 15 a-di si-ni-šu ġ a r. r a-ma*
14. *i g i 30 bu-ri-i[m p]u-ṭur-ma 2*
15. *2 a-na 20 š [e š]a im-ku-su*
16. *í 1 40 še-um l [u l] a-na 15 [š]a a-d[i] ši-ni-šu*
- 16a. *ta-aš-ku-nu*
17. *í 1 10 re-eš-ka [l]i-ki-il*
18. *i g i 30 bu-ri-im ša-ni-i[m] pu-ṭur-ma 2*
19. *2 a-na 15 še-im ša im-ku-sú*
20. *í 1 30 še-um l u l a-na 15 ša a-di ši-ni-šu*
- 20a. *ta-aš-ku-nu í 1 7,30*
21. *10 ša re-eš-ka ú-ka-lu*
22. *u g u 7,30 mi-nam i-ter 2,30 i-ter*
23. *2,30 ša i-te-ru i-na 8,20*
24. *ša še-um u g u še-im i-te-ru*

Vs. II

1. *ú-sú-uḥ-ma 5,50 te-zi-ib*
2. *5,50 ša te-zi-bu*
3. *re-eš-ka li-ki-il*
4. *40 ta-ki-i[r-tam] ù 30 [ta-ki-ir]-tam*
5. *ġ a r. ġ a r-ma 1,10 i-gi-a-a[m ú-ul i-de]*
6. *mi-nam a-na 1,10 lu-uš-ku-[un]*
7. *ša 5,50 ša re-eš-ka ú-ka-lu i-na-di-nam*
8. *5 ġ a r. r a 5 a-na 1,10 í 1*
9. *5,50 [i]t-ta-di[-k]um*
10. *5 ša [ta-aš]-ku-nu i-na 15 ša [a-di] ši-ni-šu*
11. *ta-aš-ku-nu i-na i[š]-te-en ú-sú-uḥ*
12. *a-na iš-te-en ší-im-ma*
13. *iš-te-en 20 ša-nu-um 10*
14. *20 a. š à g a r i m iš-te-at 10 a. š à g a r i m ša-ni-tim*

15. *šum-ma* 20 a. š à g a r i m *iš-te-at*
16. 10 a. š à g a r i m *ša-ni-tim še-ú-ši-n[a]* e n. n a m
17. i g i 30 *bu-ri-im pu-ṭur-ma* 2
18. 2 *a-na* 20 *še-im ša im-ku-s[ú]*
19. í l 40 *a-na* 20 a. š à g a r i m *i[š-te-at]*
20. í l 13,20 *še-um ša* 20 [a. š à g a r i m]
21. i g i 30 *bu-ri-im ša-ni[-im pu-ṭur-m]*a 2
22. 2 *a-na* 15 *še[-im ša im-ku-sú í]* l 30
23. 30 *a-na* 10 a [š à g a r i m *ša-ni-tim*]
24. í l [5] *še-[u]m [ša* 10 a. š à g a r i m *ša-ni-tim]*
25. 13,20 [*še-um* ^í*ša/a*. š à[?] g a r i m *iš-te-at*]
26. u g u [5] *še[-im* ^í*ša/a*. š à[?] g a r i m *ša-ni-tim]*
27. *mi-nam i-ter* [8,20 *i-ter*]

VAT 8390 #1

Vs. I

1. [u š ù s a ġ] *uš-ta-ki-il-ma* 10 a. š à
2. [u š a]-*na ra-ma-ni-šu uš-ta-ki-il-ma*
3. [a. š à] *ab-ni*
4. [ma]-*la u š u g u s a ġ i-te-ru*
5. *uš-ta-ki-il a-na* 9 *e-ši-im-ma*
6. *ki-ma* a. š à-*ma ša u š i-na ra-ma-ni-šu*
7. *uš-t[a]-ki-lu*
8. u š ù s a ġ e n. n a m
9. 10 a. š à ġ a r r a
10. ù 9 *ša i-ši-pu ġ a r r a-ma*
11. í b. s i ġ 9 *ša i-ši-pu* e n. n a m 3
12. 3 *a-na u š ġ a r r a*
13. 3 *a-n[a s] a ġ ġ a r r a*
14. *aš-šum ma-[la u š] u g u s a ġ i-te-ru*
15. *uš-ta-k[i-il] iq-bu-ú*
16. 1 *i-na* [3 *ša a-n]*a s a ġ *ta-aš-ku-nu*
17. *ú-[sú-uḥ-m]*a 2 *te-zi-ib*
18. 2 *ša t[e-z]i-bu a-na* s a ġ ġ a r r a
19. 3 *ša a-na u š ta-aš-ku-nu*
20. *a-na* 2 *ša (a-na)* s a ġ *ta-aš-ku-nu* í l 6
21. i g i 6 *pu-ṭur-ma* 10
22. 10 *a-na* 10 a. š à í l 1,40
23. í b. s i ġ 1,40 e n. n a m 10

Vs. II

1. 10 *a-na* 3 š[*a a-na* u š *ta-aš-ku-nu*]
2. í 1 30 u š
3. 10 *a-na* 2 ša *a-na* s a ġ *ta-aš[ku-nu]*
4. í 1 20 s a ġ
5. *šum-ma* 30 u š 20 s a ġ
6. a. š à e n. n a m
7. 30 u š *a-na* 20 s a ġ í 1 10 a. s à
8. 30 u š *it-ti* 30 *šu-ta-ki-il-ma* 15
9. 30 u š u g u 20 s a ġ *mi-nam i-ter* 10 *i-ter*
10. 10 *it-ti* [10 *šu*]-*ta-ki-il-ma* 1,40
11. 1,40 *a-na* 9 *e-ši-im-ma* 15 a. š à
12. 15 a. š à *ki-ma* 15 a. š à ša u š
13. *i-na ra-ma-ni-šu uš-ta-ki-la*

VAT 8512

Vs.

1. [ú s a ġ. d ú 30 s a ġ *i-na li-ib-bi ši-it-ta' t*]*a-wi-ra-tum*
2. [ú...? a. š à a n. t a u g u a. š à] *ki. ta 7 i-tir*
3. *m[u-tar-ri-tum k i. ta u g u mu-tar-ri-tim]* a n. t a 20 *i-tir*
4. *mu-tar-ri-d[a]-[tum ù pi-i-i]r-kum mi-nu-[u]m*
5. ù a. š [a] *ši-it[-ta ta-wi]-ra-tum mi-nu-u[m]*
6. *at-ta* 30 s a ġ ġ a r. r a 7 ša a. š à a n. t a u g u a. š à *ki. ta i-te-ru ġ a r. r a*
7. ù 20 ša *mu-tar-ri-t[um k]i. ta u g u mu-tar-ri-tim* a n. t a *i-te-ru ġ [a r. r] a*
8. i g i 20 ša *mu-tar-ri-tum k i. ta u g u mu-tar-ri-tim* a n. t a *i-te-ru*
9. *pu-tur-ma* 3 *a-na* 7 ša a. š à a n. t a u g u a. š à *ki. ta i-te-ru*
10. í 1 21 *re-eš-ka li-ki-il*
11. 21 *a-na* 30 s a ġ *ši-ib-ma* 51
12. *it-ti* 51 *šu-ta-ki-il-ma* 43,21
13. 21 ša *re-eš-ka ú-ka-lu it-ti* 21
14. *šu-ta-ki-il-ma* 7,21 *a-na* 43,21 *ši-ib-ma* 50,42
15. 50,42 *a-na ši-na ħe-pé-ma* 25,21
16. í b. s i ġ 25,21 *mi-nu-um* 39
17. *i-na* 39 21 *ta-ki-il-tam ú-sú-uḫ-ma* 18
18. 18 ša *te-zi-bu pi-ir-kum*
19. *ma šum-ma* 18 *pi-ir-kum*
20. *mu-tar-ri-da-tum ù a. š à ši-i[t-ta ta-wi-ra-tim mi-nu-um]*

21. *at-ta* 21 *ša a-na r[a-ma-ni-šu tu-uš-ta-ki-lu i-na* 51]
22. *ú-sú-uh-ma* 30 *te-z[i-ib* 30 *ša te-zi-bu]*
23. *a-na ši-na he-pé-ma* 1[5 *a-na* 30 *ša te-zi-bu* í 1]
24. 7,30 *re-eš[-ka li-ki-il]*

Kante

1. 18 *pi-i[r-kam it-ti* 18 *šu-ta-ki-il-ma]*
2. 5,24 [*i-na* 7,30 *ša re-eš-ka ú-ka-lu]*
3. *ú-sú-[u]h-ma* 2,6 *te-[zi-ib]*

Rs.

1. *mi-nam a-na* 2,6 *lu-uš[-ku-un]*
2. *ša* 7 *ša a. š à [a n. t a u g u] a. š à k i. t a i-[te-ru] i-na-di-nam*
3. 3,20 *ğ a r. r a* 3,20 *a-na* 2,6 í 17 *it-ta-di-kum*
4. 30 *s a ğ u g u* 18 *pi-ir-ki mi-nam i-tir* 12 *i-tir*
5. 12 *a-na* 3,20 *ša ta-aš-ku-nu i-ši* 40
6. 40 *mu-tar-ri-tum a n. t a*
7. *ma šum-ma* 40 *mu-tar-ri-tum a n. t a*
8. *a. š à a n. t a mi-nu-um at-ta* 30 *s a ğ*
9. 18 *pi-ir-kam ku-mur-ma* 48 *a-na ši-na he-pé-ma* 24
10. 24 *a-na* 40 *mu-tar-ri-tim a n. t a í* 16
11. 16 *a. š à a n. t a ma šum-ma* 16 *a. š à a n. t a*
12. *mu-tar-ri-tum k i. t a mi-nu-um ù a. š à k i. t a mi-nu-um*
13. *at-ta* 40 *mu-tar-ri-tam a n. t a a-na* 20 *ša mu-tar-ri-tum k i. t a u g u*
mu-tar-ri-tim a n. t a i-te-ru
14. *ši-ib-ma* 1 *mu-tar-ri-tum k i. t a*
15. 1[8] *pi-ir-kam a-na ši-na he-pé-ma* 9
16. *a-na* 1 *mu-tar-ri-tim k i. t a í* 19
17. 9 *a. š à k i. t a*

YBC 6504

Vs. #1

1. [*ma-l*] *a u š u g u s a ğ s i b. s [i₈ i-na lib-ba a. š à]*
2. [*b a. z*] *i-ma* 8,20 *u š u g u s a ğ [10 s i]*
3. [*i-na*] *e-pe-ši-k[a]* 10 *tu-uš-t[a-kal-ma]*
4. 1,[40] *a-na* 8,20 *b í. d [a h-ma* 10] *i [n. ğ a] r*
5. *š u. r i. a* 10 *te-he-ep-p[e-m]a* 5 *i n. ğ a r*
6. 5 *tu-uš-ta-kal-ma* 25 *i n. ğ a r*
7. 25 *a. š à a-na* 10 *b í. d a h-ma* 10,25 *i n. ğ a r*

8. 10,25.e 25 í b. s i₈ 5 a-na 25 b [í. d] a h_{-ma}
9. 30 u š i n. ġ a r 5 i-na 25 b a. z i-ma
10. 20 s a ġ i n. ġ a r

#2

11. ma-la u š u g u s a ġ s i b. s i₈ i-na lib-ba a. š à b a. z i-ma
12. 8,20 u š ù s a ġ ġ a r. ġ a r-ma 50 i-na e-pe-ši[-ka]
13. 50 tu-uš-ta-kal-ma 41,40 i n. ġ a r
14. [41.40 a-na] 8,20 b í. d a h_{-ma} 50 i n. ġ [a r]
15. i g i [5 ġ á] l ta-pa-ṭar-m[a 1]2 i n[. ġ a r]
16. 12 a-na 50 ta-na-aš-ši[-ma 1]0 i n. [ġ a r]
17. [š u. r i]. a 50 te-ḥe-ep-pe-ma [2]5 i n. [ġ a r]
18. 25 tu-uš-ta-kal[-ma 10,2]5 i n. ġ a r
19. 10 i-na 10,2[5 b a. z i-m]a 25 i n. [ġ a r]
20. 25.e 5 í [b. s i₈] 5 a-na 25 b í [.d a h_{-ma}]
21. 30 u š i n. ġ a r
22. 5 i-na 25 b a. z i-ma
23. 20 s a ġ i n. ġ a r

Rs. #3

1. [ma-]la u š u g u ⟨s a ġ⟩ s i d u₇. d u₇ i-na lib-ba a. š à b a. z i
2. 8,20 30 u š s a ġ. b i e n. n a m
3. 30 d u₇. d u₇-ma 15 i n. ġ a r
4. 8,20 i-na lib-ba 15 b a. z i-ma 6,40 i n. ġ a r
5. š u. r i. a 30 te-ḥe-ep-pe-ma 15 i n. ġ a r
6. 15 d u₇. d u₇-ma 3,45 i n. ġ a r
7. 3,45 a-na 6,40 b í- d a h_{-ma} 10,25 i n [.ġ a r]
8. 10,25.e 25 í b. s i₈ 15 i-na 25 b a. z i-[ma]
9. 10 i n. ġ a r 10 i-na 30 b a. z i-ma
10. 2[0 s a] ġ i n. ġ a r

#4

11. ma-la u š u [g] ù s a ġ s i d u₇. d u₇ i-na a. š à b a. z [iⁱ-ma²]
12. 8,20 20 s a ġ u š. b i e n. n a m
13. 20 d u₇. d u₇-ma 6,40 i n. ġ a r
14. 6,[40 a]-na 8,20 b í. d a h_{-ma} 15 i n. ġ a r
15. 15.e 30 í b. s i₈ 30 u š i n. ġ a r

YBC 6967**Vs.**

1. [i g i. b] i e-li i g i 7 i-ter
2. [i g i] ù i g i. b i mi-nu-um
3. a[t-t]a 7 ša i g i. b i
4. u g u i g i i-te-ru
5. a-na šī-na ḫe-pé-ma 3,30
6. 3,30 it-ti 3,30
7. šu-ta-ki-il-ma 12,15
8. a-na 12,15 ša i-li-kum
9. [1 a. š a¹] ^{a-am} šī-ib-ma 1,12,15
10. [i b. s i₈ 1], 12,15 mi-nu-um 8,30
11. [8,30 ù] 8,30 me-ḫe-er-šu i-dī-ma

Rs.

1. 3,30 ta-ki-il-tam
2. i-na iš-te-en ú-su-uḫ
3. a-na iš-te-en šī-ib
4. iš-te-en 12 ša-nu-um 5
5. 12 i g i. b i 5 i-gu-um